

**WZÓR FORMULARZA ZGŁOSZENIA UDZIAŁU
V MIĘDZYNARODOWY KONKURS WOKALISTYKI OPEROWEJ IM. ADAMA DIDURA
Opera Śląska w Bytomiu, 6 – 13 października 2024 r.**

APPLICATION FORM TEMPLATE
5th INTERNATIONAL ADAM DIDUR OPERA SINGERS' COMPETITION
Silesian Opera in Bytom, 6th – 13th October 2024

NAZWISKO / SURNAME: Kowalska

IMIĘ / NAME: Anna

DATA I MIEJSCE URODZENIA / DATE AND PLACE OF BIRTH: 1992-10-07, Przykład

ADRES / ADDRESS: ulica, miasto, kod

NUMER TELEFONU, E-MAIL / PHONE NUMBER, E-MAIL: +48 xxx xxx xxx annakowalska@mail.pl

OBYWATELSTWO / NATIONALITY: Przykład

REPREZENTOWANY KRAJ / COUNTRY REPRESENTED: Przykład

RODZAJ GŁOSU / TYPE OF VOICE: sopran/mezzo/tenor/baryton/bas

LINK DO NAGRANIA WIDEO / A LINK TO THE VIDEO RECORDING: <https://www.youtube.com/>

**NAZWA BANKU I NUMER KONTA DO PRZESŁANIA EWENTUALNEJ NAGRODY LUB ZWROTU
OPŁATY WPISOWEJ W PRZYPADKU NIEZAKWALIFIKOWANIA SIĘ DO KONKURSU / BANK
NAME AND ACCOUNT NUMBER FOR THE POTENTIAL PAYMENT OF THE PRIZE OR THE
REPAYMENT OF THE REGISTRATION FEE, IF YOU DO NOT QUALIFY FOR THE COMEPTITION:**

xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx xxxx Bank

EDUKACJA MUZYCZNA / MUSIC EDUCATION

NAZWA UCZELNI / NAME OF UNIVERSITY: Przykład

MIASTO / CITY: Przykład

OKRES STUDIÓW / PERIOD OF STUDIES: 2000 - 2015

MIĘ I NAZWISKO PROFESORA / NAME AND SURNAME OF TEACHER:

do Zgłoszenia proszę dołączyć dokument potwierdzający / please attach a confirmation document to the
Application Form

Przykład

**UDZIAŁ I NAGRODY W KONKURSACH WOKALNYCH (DOKŁADNA NAZWA KONKURSU,
MIEJSCE/MIASTO, KRAJ, ZAJĘTE MIEJSCE) / PARTICIPATION AND PRIZES IN VOCAL**

Regulamin dostępny jest na stronie internetowej / The complete Rules and Regulations are published on the website:

www.adamdidur.com

COMPETITIONS (FULL NAME OF COMPETITION, PLACE/TOWN, COUNTRY, RANK OF PRIZE):

1. Konkurs nr. 1 2. Konkurs nr 2 3. Konkurs nr. 3

BIOGRAM – WERSJA SKRÓCONA (DO 500 ZNAKÓW) / SHORT VERSION OF BIOGRAPHICAL INFO (UP TO 500 CHARACTERS):

pełną wersję należy dołączyć do niniejszego Zgłoszenia / please attach the full version to this Application

Anna Kowalska, urodzona w 1985 roku w Warszawie, jest uznaną pisarką i tłumaczką. Ukończyła filologię polską na Uniwersytecie Warszawskim. Debiutowała w 2010 roku powieścią "Cienie przeszłości", która zdobyła nagrodę literacką "Debiut Roku". Tłumaczyła dzieła wielu zagranicznych autorów, w tym Johna Grishama i Stephenie Meyer. Jej twórczość cechuje głęboka analiza psychologiczna postaci i wnikliwe opisy społeczne. Mieszka w Krakowie, gdzie pracuje nad kolejną powieścią.

[X] REZYGNUJĘ Z AKOMPANIATORA ZAGWARANTOWANEGO PRZEZ ORGANIZATORA KONKURSU I ZGŁASZAM PRZYBYCIE Z WŁASNYM AKOMPANIATOREM / I DO NOT WANT THE ACCOMPANIST PROVIDED BY THE ORGANIZER OF THE COMPETITION AND I DECLARE THAT I WILL ARRIVE WITH MY OWN ACCOMPANIST.

IMIĘ I NAZWISKO AKOMPANIATORA / NAME AND SURNAME OF THE ACCOMPANIST: Jan Kowalski

PROSZĘ / I ASK:

[] o rezerwację dodatkowego miejsca w hotelu na mój koszt (dla mojego akompaniatora) / for a hotel reservation of an additional place in the hotel at my cost (for my accompanist)

[X] o niezrezerwowanie dodatkowego miejsca w hotelu / for not reserving an additional place in the hotel

OŚWIADCZAM, ŻE PRZYJMUJĘ WARUNKI KONKURSU WYNIKAJĄCE Z REGULAMINU I ZGŁASZAM NASTĘPUJĄCY PROGRAM / I HEREBY ACCEPT CONDITIONS OF THE RULES AND REGULATIONS AND I DECLARE THE FOLLOWING PROGRAMME

I ETAP (IMIĘ I NAZWISKO KOMPOZYTORA, TYTUŁ DZIEŁA, POSTAĆ, TYTUŁ ARII, CZAS TRWANIA ARII) / STAGE I (NAME AND SURNAME OF THE COMPOSER, TITLE OF WORK, NAME OF CHARACTER, TITLE OF ARIA, DURATION OF THE ARIA):

Przykład

Przykład

II ETAP (IMIĘ I NAZWISKO KOMPOZYTORA, TYTUŁ DZIEŁA, POSTAĆ, TYTUŁ ARII, CZAS TRWANIA ARII) / STAGE II (NAME AND SURNAME OF THE COMPOSER, TITLE OF WORK, NAME OF CHARACTER, TITLE OF ARIA, DURATION OF THE ARIA):

Przykład

Regulamin dostępny jest na stronie internetowej / The complete Rules and Regulations are published on the website:

Przykład

Przykład

III ETAP (IMIĘ I NAZWISKO KOMPOZYTORA, TYTUŁ DZIEŁA, POSTAĆ, TYTUŁ ARII, CZAS TRWANIA ARII) / STAGE III (NAME AND SURNAME OF THE COMPOSER, TITLE OF WORK, NAME OF CHARACTER, TITLE OF ARIA, DURATION OF THE ARIA):

(sesja przedpołudniowa / morning session)

Przykład

Przykład

(aria w kostiumie, z kostiumem / afternoon session, in costume)

Przykład

Oświadczam, że zapoznałam (-em) się z Regulaminem V Międzynarodowego Konkursu Wokalistyki Operowej im. Adama Didura oraz akceptuję jego postanowienia w całości / I have read the Rules and Regulations of the 5th International Adam Didur Opera Singers' Competition and I accept them without restrictions

Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez Operę Śląską w Bytomiu, z siedzibą: ul. Moniuszki 21-23, 41-902 Bytom, wpisaną do Rejestru Instytucji Kultury Województwa Śląskiego pod nr RIK/O/5/99, moich danych osobowych wskazanych w niniejszym zgłoszeniu oraz w zakresie wizerunku i głosu, przekazanych w związku z moim udziałem w V Międzynarodowym Konkursie Wokalistyki Operowej im. Adama Didura dla celów związanych z moim uczestnictwem w Konkursie oraz dla celów marketingowych związanych z promocją Opery Śląskiej w Bytomiu i promocją Konkursu. / I hereby give my consent for processing my personal data by the Silesian Opera in Bytom, ul. Moniuszki 21-23, 41-902 Bytom registered in the Register of Cultural Institutions of the Voivodeship of Silesia under no. RIK/O/5/99; the consent refers to processing my personal data indicated in this application form as well as my image and voice, which I submitted in connection with my participation in the 5th International Adam Didur Opera Singers' Competition for the purposes related to my participation in the Competition and for marketing purposes related to the promotion of the Silesian Opera in Bytom and the promotion of the Competition itself.

Oświadczam, że zapoznałem się z Klauzulą informacyjną i znam przysługujące mi prawa / I hereby declare that I have read the information clause and I am aware of my rights.

Klauzula informacyjna

W związku z wyrażeniem przez Pana/Panią zgody na przetwarzanie danych osobowych, spełniając prawny obowiązek zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. informuję, że: 1) Administratorem danych osobowych Uczestnika jest Opera Śląska w Bytomiu z siedzibą przy ul. Moniuszki 21-23 (41-902 Bytom), wpisana do Rejestru Instytucji Kultury Województwa Śląskiego pod nr RIK/O/5/99. 2) Opera Śląska wyznaczyła inspektora ochrony danych, z którym kontakt jest możliwy:

a) listownie: Inspektor Ochrony Danych, Opera Śląska w Bytomiu, ul. Moniuszki 21-23, 41-902 Bytom, elektronicznie na adres e-mail: iodo@opera-slaska.pl.

3) Dane osobowe Uczestnika przetwarzane będą na podstawie wyrażonej zgody, w celach organizacji, promocji i prowadzenia Konkursu, oraz na podstawie przepisów prawa, w związanych z Konkursem celach finansowych, statystycznych i archiwizacyjnych.

4) Odbiorcami danych osobowych Uczestnika będą podmioty świadczące usługi hostingu, administracji i wsparcia

Regulamin dostępny jest na stronie internetowej / The complete Rules and Regulations are published on the website:

www.adamdidur.com

technicznego serwisów internetowych oraz poczty elektronicznej. Dane osobowe mogą być udostępnione podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa. Dane osobowe laureatów Konkursu oraz osób odbierających nagrody mogą być przekazane fundatorom nagród w celu dopełnienia wymogów formalnych związanych z otrzymaniem nagród.

5) Dane osobowe Uczestnika będą przechowywane przez okres niezbędny ze względu na przepisy podatkowe i przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, a także przez okres wymagany przez przepisy archiwizacyjne.

6) Uczestnik posiada prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz do ich sprostowania, prawo do ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia skargi na przetwarzanie danych osobowych do organu nadzorczego Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

7) Uczestnik ma również prawo do cofnięcia zgody na przetwarzanie danych osobowych w dowolnym momencie, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

8) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, lecz niezbędne do udziału w Konkursie oraz wykonania nabytych przez Operę Śląską praw do artystycznych wykonań.

Information clause

Due to the fact that you have given your consent for data processing, and pursuant to Art. 13 item 1 and item 2 of the Regulation on the protection of personal data (EU 2016/679) of 27 April 2016, I hereby inform that:

1) the Controller of the data is the Silesian Opera in Bytom, ul. Moniuszki 21-23, acting pursuant to entry in the Register of Cultural Institutions no. RIK/O/5/99.

2) The Silesian Opera has appointed personal data protection officer who might be contacted in:
via post: Inspektor Ochrony Danych, Opera Śląska w Bytomiu, ul. Moniuszki 21-23, 41-902 Bytom,
via email: iodo@opera-slaska.pl.

3) Personal data of the Participant will be processed on the basis of their consent, for the purposes of organising, promoting and conducting the Competition, and on the basis of the legal provisions related to the Competition's financial statistical and archiving purposes.

4) The providers of hosting, administration and technical support services for websites and electronic mail will be the recipients of the personal data of the Participant and his/her own pianist. Personal data may be made available to other authorised entities on the basis of legal provisions. The personal data of the Competition's laureates may be submitted to the prize funders in order to fulfil the formal requirements for receiving the prizes.

5) The personal data of the Participant and his/her own pianist will be kept for the period necessary due to tax regulations and the provisions of the Copyright and Related Rights Act, as well as for the period required by archiving regulations.

6) The Participant has the right to access and rectify his/her personal data, the right to restrict processing and the right to lodge a complaint on the processing of personal data to the supervisory authority of the President of the Office for Personal Data Protection

7) The Participant has the right to withdraw the consent for the processing of personal data at any time, without affecting the lawfulness of the processing carried out on the basis of consent before its withdrawal.

8) Providing your personal data is voluntary, yet it is necessary for participating in the Competition and for execution of the rights for artistic performances acquired by the Silesian Opera in Bytom.